

Alberta Language Environment Questionnaire-3

1) BASIC INFORMATION

**All bolded questions can be skipped for monolingual participants.*

1. Participant ID: _____
2. Date of Testing (DD/MM/YYYY): ____ / ____ / ____
3. Year of Birth (YYYY): _____
4. Grade: _____
5. Gender: _____
6. Did you speak or hear a language other than English at home now/when younger?
Yes No *Notes:*
7. ***If yes, what language(s) do/did you speak?** _____
8. Have you spoken English your whole life? Yes No
9. **If no, what age did you start speaking English?** _____
10. **What languages were you most comfortable in before starting school?** _____

2) FLUENCY & DOMINANCE

Questions about fluency and dominance (current):

11. How would you rate your current fluency in your L1?

1	2	3	4	5
Not fluent	Somewhat fluent	Fairly fluent	Very fluent	Extremely fluent

**For 12-15, if monolingual, circle 5 and ask if participant objects.*

12. **What language do you feel more comfortable speaking in?**

1	2	3	4	5
Only in L1	More in L1 than ENG	Equal between L1 & ENG	More in ENG than L1	Only in ENG

13. What language do you feel more comfortable listening in?

1 Only in L1	2 More in L1 than ENG	3 Equal between L1 & ENG	4 More in ENG than L1	5 Only in ENG
-----------------	-----------------------------	--------------------------------	-----------------------------	------------------

14. What language do you feel more comfortable reading in?

1 Only in L1	2 More in L1 than ENG	3 Equal between L1 & ENG	4 More in ENG than L1	5 Only in ENG
-----------------	-----------------------------	--------------------------------	-----------------------------	------------------

15. What language do you feel more comfortable writing in?

1 Only in L1	2 More in L1 than ENG	3 Equal between L1 & ENG	4 More in ENG than L1	5 Only in ENG
-----------------	-----------------------------	--------------------------------	-----------------------------	------------------

3) INPUT & OUTPUT

Questions about current language use at home (*same as past?*):

16. On average, which language do you speak to your parents?

1 ENG never L1 always 90%+	2 ENG seldom L1 usually 30%/70%	3 ENG 50% L1 50%	4 ENG usually L1 seldom 70%/30%	5 ENG almost always L1 almost never 90%+
-------------------------------------	--	------------------------	--	--

Notes:

17. On average, which language do your parents speak to you at home?

1 ENG never L1 always 90%+	2 ENG seldom L1 usually 30%/70%	3 ENG 50% L1 50%	4 ENG usually L1 seldom 70%/30%	5 ENG almost always L1 almost never 90%+
-------------------------------------	--	------------------------	--	--

Notes:

18. Did/do any other people live in your house growing up? (e.g. siblings, grandparents, aunts/uncles...)

19. If siblings, which language do you speak to them?

1 ENG never L1 always 90%+	2 ENG seldom L1 usually 30%/70%	3 ENG 50% L1 50%	4 ENG usually L1 seldom 70%/30%	5 ENG almost always L1 almost never 90%+
-------------------------------------	--	------------------------	--	--

Notes:

20. Which language do they speak with you?

1 ENG never L1 always 90%+	2 ENG seldom L1 usually 30%/70%	3 ENG 50% L1 50%	4 ENG usually L1 seldom 70%/30%	5 ENG almost always L1 almost never 90%+
-------------------------------------	--	------------------------	--	--

Notes:

21. If other adult relatives, which language do you speak to them?

1 ENG never L1 always 90%+	2 ENG seldom L1 usually 30%/70%	3 ENG 50% L1 50%	4 ENG usually L1 seldom 70%/30%	5 ENG almost always L1 almost never 90%+
-------------------------------------	--	------------------------	--	--

Notes:

22. Which language do they speak to you?

1 ENG never L1 always 90%+	2 ENG seldom L1 usually 30%/70%	3 ENG 50% L1 50%	4 ENG usually L1 seldom 70%/30%	5 ENG almost always L1 almost never 90%+
-------------------------------------	--	------------------------	--	--

Notes:

23. **What language(s) do you typically speak with your family who are in a foreign country (i.e. country where English is not the majority language)? Consider verbal conversations over the phone/Skype/WhatsApp/Viber etc., or in person if you visit them, NOT text message/ emails/etc.**

1 ENG never L1 always 90%+	2 ENG seldom L1 usually 30%/70%	3 ENG 50% L1 50%	4 ENG usually L1 seldom 70%/30%	5 ENG almost always L1 almost never 90%+
-------------------------------------	--	------------------------	--	--

Notes (State location):

24. What language(s) do you typically speak with your other family in Edmonton or North America (i.e. place where English is the majority language)? Consider verbal conversations with people you regularly spend time with like cousins through means like the phone/Skype/WhatsApp/Viber etc., or in person if you visit them, NOT text message/emails/etc.

1 ENG never L1 always 90%+	2 ENG seldom L1 usually 30%/70%	3 ENG 50% L1 50%	4 ENG usually L1 seldom 70%/30%	5 ENG almost always L1 almost never 90%+
-------------------------------------	--	------------------------	--	--

Notes (State location):

25. What language(s) do you typically speak with your friends you see regularly? Consider verbal conversations in person over the phone/Skype/WhatsApp/Viber etc), NOT text messages/emails/etc.

1 ENG never L1 always 90%+	2 ENG seldom L1 usually 30%/70%	3 ENG 50% L1 50%	4 ENG usually L1 seldom 70%/30%	5 ENG almost always L1 almost never 90%+
-------------------------------------	--	------------------------	--	--

Notes (Do they spend time with people with the same L1?):

4) SCHOOLING INFORMATION

Questions about schooling and language: Note: Ask student if they have attended an immersion or bilingual program, if yes refer to Appendix (section 10). If student mentions weekend language classes, refer to extra-curricular (section 9).

26. Have you always gone to school in English? YES NO (explain)

Notes: Location of school (city, country) _____, _____

27. Did you ever go to school in your L1? YES NO

Notes: Location of school (city, country) _____, _____

28. Can you tell me how many years of school you did in your L1? _____

29. Do you know what age you started? _____

30. How many years have you been going to English-only school? _____

31. Do you know what age you started? _____

5) TECHNOLOGY & SOCIAL MEDIA

Questions relating to your language use in technology, literacy and social media:

32. Do you own or have access to internet devices? For example, a computer, smart phone or iPad?

YES NO SOMETIMES *Notes:*

33. When do you have access to the internet?

1 Rarely	2 Sometimes	3 Often	4 Frequently	5 Always
-------------	----------------	------------	-----------------	-------------

Notes (only at school or home, share with siblings, etc.):

34. Consider your use of social media apps/sites (e.g. Facebook, Twitter, Snapchat, Tumblr, Instagram, etc...). What are the top five sites you most commonly use in English? How much time per week, on average, do you spend engaged in language activities on each app/site (i.e. reading posts, writing posts, watching videos; looking at pictures of cats does not count nor does messaging)?

_____ (media + approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

_____ (media + approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

_____ (media + approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

_____ (media + approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

_____ (media + approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

35. Consider your use of social media apps/sites (e.g. Facebook, Twitter, Snapchat, Tumblr, Instagram, etc...). What are the top five sites you most commonly use in your L1? How much time per week, on average, do you spend engaged in language activities (i.e. reading posts, writing posts, watching videos; looking at pictures of cats does not count) on each app/site?

_____ (media + approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

_____ (media + approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

_____ (media + approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

_____ (media + approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

_____ (media + approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

36. On average, how many text messages/emails (either standard texts, Facebook message, Snapchat messages, WhatsApp etc...) do you *receive* a day in English?

A 0-25 messages	B 25-50 messages	C 50-75 messages	D 75-100 messages	E 100+ messages
--------------------	---------------------	---------------------	----------------------	--------------------

37. On average, how many text messages/emails (either standard texts, Facebook message, Snapchat messages, WhatsApp etc...) do you send a day in English?

A 0-25 messages	B 25-50 messages	C 50-75 messages	D 75-100 messages	E 100+ messages
--------------------	---------------------	---------------------	-------------------------	--------------------

38. On average, how many text messages/emails (either standard texts, Facebook message, Snapchat messages, WhatsApp, etc...) do you receive a day in L1?

A 0-25 messages	B 25-50 messages	C 50-75 messages	D 75-100 messages	E 100+ messages
--------------------	---------------------	---------------------	-------------------------	--------------------

39. On average, how many text messages/emails (either standard texts, Facebook message, Snapchat messages, WhatsApp etc...) do you send a day in L1?

A 0-25 messages	B 25-50 messages	C 50-75 messages	D 75-100 messages	E 100+ messages
--------------------	---------------------	---------------------	-------------------------	--------------------

40. Think about the social media and texting interactions you have with people using your L1. Are you more likely to text/message/post to someone in your L1 if they are friends or family?

1 FAM never FRND always 90%+	2 FAM seldom FRND usually 30%-70%	3 FAM 50% FRND 50% (just as likely)	4 FAM usually FRND seldom 70%-30%	5 FAM almost always FRND almost never 90%+
---------------------------------------	--	--	--	---

6) READING

Note: A = 1, B = 2, C = 3, D = 4, E = 5

41. Do you spend anytime on websites with lots of reading, such as BuzzFeed, i09, gizmo, kotaku, Reddit, TSN, Sportsnet, NHL, etc...?

Yes No

Which ones?

If yes answer 42-43 (if no, skip to 44).**

42. How many hours a week, on average, do you spend on these sites in English?

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

43. **How many hours a week, on average, do you spend on these sites in you L1?**

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

**

44. Do you ever have homework from school? YES NO

45. How many hours a week, on average, do you spend doing homework in English?

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

46. **How many hours a week, on average, do you spend doing homework in your L1?**

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

47. Do you ever read books, short stories or poems (including for school)?
YES NO

48. Do you like reading? Do you read even when you don't have to for school?
YES NO

49. How many hours a week do you spend reading books/newspaper (either paper or electronic) in English on average?
(approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

50. **How many hours a week do you spend reading books (either paper or electronic) in you L1 on average?**
(approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

7) LISTENING

Note: A = 1, B = 2, C = 3, D = 4, E = 5

51. Do you watch any TV shows? YES NO

52. Do you watch Netflix or movies? YES NO

53. How many hours a week do you spend watching TV and movies, on average (using e.g. Youtube, TV, Netflix, etc..) in English?
_____ (approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

54. **How many hours a week do you spend watching TV and movies, on average (using e.g. Youtube, TV, Netflix, etc..) in L1?**
_____ (approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

55. Do you ever listen to music? YES NO

56. How many hours a week, on average, do you spend listening to music (either live or recorded) in English?
_____ (approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

57. How many hours a week, on average, do you spend listening to music (either live or recorded) in your L1?
_____ (approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

8) VIDEO GAMES

Note: A = 1, B = 2, C = 3, D = 4, E = 5

58. Do you play any video games? YES NO

59. Do these games have lots of language/talking in them (either through significant contact with characters in the game, or through online play with other players)? YES NO

60. If yes, what type of games do you play (either genre[s] or specific titles)?

61. How many hours a week, on average, do you play video games with a language component in English?

_____ (approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

62. **How many hours a week, on average, do you play video games with a language component in your L1?**

_____ (approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

9) EXTRA CURRICULAR ACTIVITIES

Note: A = 1, B = 2, C = 3, D = 4, E = 5

63. Do you participate in activities outside of school like sports, art classes, volunteer, part-time work, religious programs/activities (ex. Mosque, church, temple), etc.? YES
NO

Notes:

How many hours a week in English?

_____ (approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

How many hours a week in L1?

_____ (approx. hours)

A 0-1 hours	B 1-5 hours	C 5-10 hours	D 10-20 hours	E 20+ hours
----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------

10) APPENDIX

64. Have you completed any bilingual education schooling (such as those offered by Edmonton Public Schools; this does not include French Immersion programs)?

Yes No *Notes:*

65. If yes, how many years did you complete? ____

66. What age did you begin? ____

67. Have you completed any French immersion schooling? Yes No

Notes:

68. If yes, how many years did you complete? _____

69. What age did you begin? _____